



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions/Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
Building S-111, Rm C-114
101 Menin Rd. Garrison Petawawa
Petawawa
Ontario
K8H 2X3
Bid Fax: (613) 687-6656

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless
otherwise indicated, all other terms and conditions of
the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf
indication contraire, les modalités de l'offre demeurent
les mêmes.

Comments - Commentaires

Veuillez adresser les demandes de renseignements à
l'autorité contractante à
wayne.cook@pwgsc-tpsgc.gc.ca

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada
Supply and Services Operation
Petawawa Procurement
Building S-111, Rm C-114
101 Menin Rd. Garrison Petawawa
Petawawa
Ontario
K8H 2X3

Title - Sujet Produits chimiques pour laver la va	
Solicitation No. - N° de l'invitation W0107-181528/A	Date 2018-05-29
Client Reference No. - N° de référence du client W0107-181528	Amendment No. - N° modif. 001
File No. - N° de dossier PET-7-47030 (906)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$PET-906-1499	
Date of Original Request for Standing Offer 2018-05-02	
Date de la demande de l'offre à commandes originale	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2018-06-12	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Cook, Wayne	Buyer Id - Id de l'acheteur pet906
Telephone No. - N° de téléphone (613) 401-0623 ()	FAX No. - N° de FAX (613) 687-6656
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: See Herein	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Modification N° 1

Produits chimiques pour laver la vaisselle et distributeurs

La présente modification vise à répondre à des questions :

Questions :

1. En référence à la demande d'offre à commandes mentionné en objet , vous serait-il possible de préciser la date d'installation des distributeurs ?

Dans la version française c'est indiqué :

3.1 Fourniture et installation

L'entrepreneur doit fournir et installer les distributeurs AVANT LE 1^{er} FÉVRIER 2015, à ses frais.

Et dans la version anglaise :

3.1 Supply and Installation

The Contractor will supply and install Dispensing Equipment BEFORE April 1, 2018, at no cost

Dans les 2 cas ces dates sont expirées.

2. Nous aimerions aborder un problème avec l'appel d'offres W0107-181528/A. À l'heure actuelle, la DDP demande, sans substitutions, deux produits Ecolab exclusifs que nous ne serions pas en mesure de fournir. Le *Solid Power XL* et le *Solid Brilliance* sont fabriqués par Ecolab, cependant, nous serions en mesure de fournir des substituts appropriés. L'installation de l'équipement de distribution nécessaire peut également être fournie sans frais supplémentaires. Nous croyons comprendre que cet équipement est situé dans une région nordique éloignée et nous pourrions soit fournir des instructions étape par étape pour l'installation de l'équipement ou, au besoin, mettre à votre disposition un de nos techniciens pour effectuer ce travail, pourvu qu'ils soient transportés et logés pendant ce processus. Nous espérons sincèrement que cet ajustement est apporté à la demande de propositions afin de permettre une soumission équitable.

Réponse :

1. Supprimer l'annexe A dans son intégralité et insérer l'annexe A ci-dessous.

2. Supprimer les points 16 et 17 de l'annexe B, Base de tarification B.

ANNEXE « A »

BESOIN

Produits nettoyants pour la cuisine et distributeurs

1. Besoin

Fournir et livrer des détersifs pour lave-vaisselle et des produits désinfectants convenant à une utilisation dans les cuisines; fournir, installer et entretenir des distributeurs; fournir les services de techniciens qualifiés pour l'entretien préventif et la réparation des distributeurs; donner de la formation sur place concernant l'utilisation des produits et du matériel au ministère de la Défense nationale (MDN) à la Garnison Petawawa, à la Base des Forces canadiennes (BFC) Borden, à la Kingston, à la BFC Trenton et au Collège militaire royal à Kingston, en Ontario, au Canada, sur demande et selon le besoin durant la période visée par l'offre à commandes.

1.1 Fournir et livrer des détersifs pour lave-vaisselle et des produits désinfectants convenant à utilisation dans les cuisines, et fournir des distributeurs ainsi que le mode d'installation au ministère de la Défense nationale, à la Station des forces canadiennes (SFC) Alert.

2. Liste des produits

2.1 La liste des détersifs pour lave-vaisselle et des produits désinfectants qui doivent être fournis et livrés figure à l'annexe « B », Base d'établissement des prix.

2.2 Les détersifs pour lave-vaisselle et les produits désinfectants doivent être sans danger pour les aliments et conformes à la *Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments* et à la *Loi sur les aliments et drogues*.

Des renseignements sur la salubrité des aliments, la *Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments* et la *Loi sur les aliments et drogues* se trouvent sur le site Web suivant :
<http://www.inspection.gc.ca>

2.3 L'entrepreneur doit fournir, en français et en anglais, la documentation, le mode d'emploi et les instructions relatives à la désinfection et à la sécurité de tous les produits, y compris les fiches signalétiques du SIMDUT, des données techniques et ¹le numéro d'identification du médicament (DIN) de tous les produits dans les zones d'utilisation, à l'intention du personnel chargé de la plonge, du lavage de la vaisselle et de la désinfection.

¹*Aux termes de la Loi sur les aliments et drogues, sont compris, parmi les drogues, les substances ou mélanges de substances fabriqués, vendus ou présentés comme pouvant servir : c) à la désinfection des locaux où des aliments sont gardés.*

2.4 L'offrant doit fournir tous les mois des rapports informatisé, en français et en anglais, qui permettent de faire le suivi, à chaque emplacement, du mouvement des produits, des coûts d'utilisation, etc.

2.6 L'entrepreneur doit s'efforcer autant que possible de fournir des produits écologiques, qui portent le logo « ECO » ou une certification permettant de confirmer cette assertion. L'entrepreneur doit fournir, aux utilisateurs qui le demandent, tous les résultats qu'il est possible d'obtenir au sujet d'essais réalisés avec les produits.

2.7 Tous les produits fournis doivent être conformes à l'édition la plus récente de la norme de qualité applicable précisée ou être des produits écologiques ou biodégradables offerts dans l'industrie.

2.8 L'entrepreneur pourrait être tenu de fournir au chargé de projet une déclaration écrite de sa position environnementale et démontrer qu'il a reçu la certification ISO 9002 ou une certification supérieure.

3. Distributeurs

L'entrepreneur doit fournir à tous les endroits, au besoin, des distributeurs électroniques et/ou du matériel à injection électronique approprié qui fournissent des rapports indiquant, à chaque endroit, le mouvement des produits, les coûts d'utilisation et d'autres données statistiques aux utilisateurs. Le matériel doit être homologué CSA et compatible avec l'équipement utilisé aux divers endroits

3.1 Fourniture et installation

L'entrepreneur doit fournir et installer les distributeurs à la date spécifiée par l'autorité de projet pour chaque base après l'attribution, à ses frais. S'il faut installer des fils électriques, il devra le faire conformément aux règlements en vigueur, au Code de prévention des incendies du ministère de la Défense nationale et aux recommandations du fabricant.

Le chargé de projet et l'entrepreneur doivent convenir mutuellement de la date et de l'heure de l'installation du matériel.

L'entrepreneur doit fournir de la documentation et un mode d'emploi en anglais pour le matériel fourni.

L'information désignant l'entrepreneur comme propriétaire doit se trouver sur tout le matériel.

3.2 Enlèvement du matériel

À l'heure actuelle, les produits nettoyants sont distribués au moyen d'appareils fournis par l'entrepreneur sortant. Il est de pratique courante dans l'industrie que le nouveau fournisseur enlève et emballe l'équipement du fournisseur précédent de façon professionnelle.

L'entrepreneur doit indiquer avant l'attribution de l'offre à commandes si cette pratique est acceptable pour l'enlèvement et l'emballage du matériel.

☐ acceptable

☐ non acceptable

Si cette pratique est acceptable, le chargé de projet téléphonera à l'entrepreneur sortant afin de prendre des dispositions pour l'enlèvement du matériel.

Si cette pratique n'est pas acceptable, le chargé de projet coordonnera l'enlèvement du matériel avec l'entrepreneur titulaire du nouveau contrat et l'entrepreneur sortant de manière à réduire au minimum les perturbations et les temps d'arrêt.

Conjointement avec l'enlèvement des distributeurs, les produits intacts seront remis à l'entrepreneur et une note de crédit sera émise aux utilisateurs concernés de la Défense nationale.

- 3.3** En ce qui a trait au matériel destiné à la SFC Alert, il suffira de livrer celui-ci à la BFC Trenton. Il n'y aura pas d'installation, d'enlèvement, d'entretien préventif ou de réparation à effectuer relativement à ce matériel.

4. Entretien et maintenance du matériel

- 4.1** Entretien préventif et maintenance – Aux intervalles recommandés par le fabricant.
Il incombe à l'entrepreneur de veiller à ce que le matériel soit entretenu de manière à le conserver en bon état de fonctionnement. L'entrepreneur doit fournir les services d'entretien préventif et de maintenance du matériel. Il doit fournir le personnel nécessaire pour la prestation des services susmentionnés, et ce, à ses frais.

- 4.2** Service d'urgence
L'entrepreneur doit assurer un service d'urgence vingt-quatre (24) heures par jour, sept (7) jours par semaine, à ses frais.

Lorsque des services d'urgence sont nécessaires, l'entrepreneur accepte d'envoyer du personnel de service sur place dans les quatre (4) heures suivant l'appel de service. Si un distributeur tombe en panne et doit être enlevé pour être réparé, l'entrepreneur convient de fournir un distributeur de remplacement.

- 4.3** Rapport de service
L'entrepreneur doit fournir une copie du rapport de service au chargé de projet dans les vingt-quatre (24) heures suivant le service. Le rapport de service doit indiquer l'état du système de distribution, les mesures prises par le technicien de l'entrepreneur, les mesures que l'utilisateur devrait prendre pour remédier aux problèmes du matériel, les instructions qui ont été données et la qualité des produits et du service qui ont fait l'objet d'une discussion avec l'utilisateur.

5. Formation sur place

L'entrepreneur doit fournir, une seule fois, une formation sur place à tous les membres du personnel qui seront appelés à utiliser les produits et les distributeurs dans le cadre de leur travail, afin de garantir une bonne utilisation des produits et du matériel ainsi que la sécurité du personnel qui l'utilise.

La formation devra comprendre jusqu'à six séances pour assurer sa prestation à un effectif pouvant atteindre 90 travailleurs. L'organisation des séances de formation sera à la discrétion de chaque base.

- 5.1** La formation du personnel de la SFC Alert se fera à la BFC Trenton, en même temps que celle du personnel de la base.

Toutes les autres modalités et conditions de la présente demande d'offre à commandes demeurent inchangées.